

Zeitschrift: Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

Herausgeber: Staatskanzlei des Kantons Bern

Band: - (2000)

Heft: [1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

A. Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen

1 Der Regierungsrat als Gesamtbehörde 3

- 1.1 Schwerpunkte der Regierungstätigkeit 3
- 1.1.1 Grundlagen der Staatsordnung 3
- 1.1.2 Öffentliche Ordnung und Sicherheit 4
- 1.1.3 Bildung, Kultur und Freizeit 4
- 1.1.4 Gesundheit, Sozialpolitik 5
- 1.1.5 Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie 5
- 1.1.6 Volkswirtschaft 5
- 1.1.7 Finanzen 6
- 1.2 Beziehungen des Kantons nach aussen 7
- 1.2.1 Beziehungen zum Bund 7
- 1.2.2 Beziehungen zu anderen Kantonen 7
- 1.2.3 Beziehungen zu den Gemeinden 8
- 1.2.4 Beziehungen zu den Landeskirchen 9
- 1.3 Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen 9

2 Staatskanzlei 11

- 2.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 11
- 2.2 Berichte der Ämter 11
- 2.2.1 Amt für Zentrale Dienste (AZD) 11
- 2.2.2 Amt für Sprachen- und Rechtsdienste (ASR) 12
- 2.2.3 Staatsarchiv (StAB) 13
- 2.2.4 Amt für Information (AI) 14
- 2.2.5 Ratssekretariat (RS) 14
- 2.2.6 Kantonale Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern (FGS) 14
- 2.3 Personal 15
- 2.3.1 Übersicht 15
- 2.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene 16
- 2.3.3 Aus- und Weiterbildung 16
- 2.3.4 Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 16
- 2.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 16
- 2.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 16
- 2.6 Informatik-Projekte (Übersicht) 16
- 2.7 Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 16
- 2.8 Andere wichtige Projekte (Übersicht) 16
- 2.9 Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 16
- 2.9.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 16
- 2.9.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 17
- 2.10 Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht) 18

3 Volkswirtschaftsdirektion 19

- 3.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 19
- 3.1.1 Allgemeines 19
- 3.1.2 Gesetzgebung 19

- 3.1.3 Leitbilder 19
- 3.1.4 Projekte 19
- 3.1.5 Organisationsprojekte 20
- 3.2 Berichte der Ämter 20
- 3.2.1 Generalsekretariat 20
- 3.2.2 Amt für Landwirtschaft (LANA) 21
- 3.2.3 Amt für wirtschaftliche Entwicklung (KAWE) 23
- 3.2.4 Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (KIGA) 24
- 3.2.5 Amt für Wald (KAWA) 25
- 3.2.6 Amt für Natur (ANAT) 26
- 3.3 Personal 26
- 3.3.1 Übersicht 26
- 3.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene 27
- 3.3.3 Ausbildung 27
- 3.3.4 Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 27
- 3.3.5 Besondere Bemerkungen 27
- 3.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 27
- 3.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 29
- 3.6 Informatik-Projekte 30
- 3.7 Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 30
- 3.7.1 Übersicht 30
- 3.7.2 Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 31
- 3.8 Andere wichtige Projekte 32
- 3.9 Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 32
- 3.9.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 32
- 3.9.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 33

4 Gesundheits- und Fürsorgedirektion 35

- 4.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 35
- 4.2 Berichte der Ämter 35
- 4.2.1 Generalsekretariat 35
- 4.2.2 Kantonsarztamt 36
- 4.2.3 Kantonsapothekeramt 37
- 4.2.4 Kantonales Laboratorium 37
- 4.2.5 Fürsorgeamt 37
- 4.2.6 Rechtsamt 38
- 4.2.7 Amt für Planung, Bau und Berufsbildung 38
- 4.2.8 Amt für Finanz- und Betriebswirtschaft (AFB) 40
- 4.3 Personal 41
- 4.3.1 Übersicht 41
- 4.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene 41
- 4.3.3 Ausbildung 41
- 4.3.4 Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 41
- 4.3.5 Besondere Bemerkungen 42
- 4.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 42
- 4.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 43
- 4.6 Informatik-Projekte (Übersicht) 43
- 4.7 Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 43
- 4.7.1 Übersicht 43
- 4.7.2 Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 44
- 4.8 Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 44
- 4.8.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 44
- 4.8.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 46

5	Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	49	7.2.3	Steuerverwaltung	80
5.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	49	7.2.4	Personalamt	80
5.2	Berichte der Ämter	49	7.2.5	Organisationsamt	82
5.2.1	Generalsekretariat (Beauftragter für die kirchlichen Angelegenheiten)	49	7.2.6	Liegenschaftsverwaltung	83
5.2.2	Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht	49	7.3	Personal	83
5.2.3	Amt für Gemeinden und Raumordnung	51	7.3.1	Übersicht	83
5.2.4	Kantonales Jugendamt	53	7.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	83
5.2.5	Rechtsamt	54	7.3.3	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	83
5.2.6	Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht	55	7.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	84
5.3	Personal	56	7.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	85
5.3.1	Übersicht	56	7.6	Informatik-Projekte	85
5.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	57	7.7	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen	86
5.3.3	Ausbildung	57	7.8	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	86
5.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	57	7.9	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	86
5.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	58	7.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	86
5.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	59	7.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	87
5.6	Informatikprojekte (Übersicht)	60			
5.7	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen	60	8	Erziehungsdirektion	89
5.7.1	Übersicht	60	8.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	89
5.7.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	60	8.2	Berichte der Ämter	89
5.8	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	60	8.2.1	Generalsekretariat	89
5.9	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	60	8.2.2	Amt für Kindergarten, Volks- und Mittelschule	89
5.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	60	8.2.3	Amt für Berufsbildung	90
5.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	61	8.2.4	Amt für Hochschulen	90
			8.2.5	Amt für Lehrerinnen-, Lehrer- und Erwachsenenbildung	91
6	Polizei- und Militärdirektion (POM)	63	8.2.6	Amt für Bildungsforschung	92
6.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	63	8.2.7	Amt für Kultur	92
6.2	Berichte der Ämter und Abteilungen	65	8.2.8	Amt für Sport	92
6.2.1	Generalsekretariat (GS)	65	8.2.9	Amt für Finanzen und Administration	93
6.2.2	Kantonspolizei (Kapo)	65	8.3	Personal	94
6.2.3	Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt (SVSA)	66	8.3.1	Übersicht	94
6.2.4	Amt für Freiheitsentzug und Betreuung (FB)	67	8.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	94
6.2.5	Amt für Polizeiverwaltung (APV)	69	8.3.3	Ausbildung	94
6.2.6	Amt für Militärverwaltung und -betriebe (AMVB)	70	8.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	94
6.2.7	Amt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (ABK)	71	8.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	94
6.3	Personal	71	8.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	95
6.3.1	Übersicht	71	8.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	96
6.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	71	8.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	96
6.3.3	Ausbildung	72	8.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	96
6.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	72	8.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	96
6.3.5	Besondere Bemerkungen	72	8.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	97
6.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	72			
6.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	73	9	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	99
6.6	Informatik-Projekte	73	9.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	99
6.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	73	9.2	Berichte der Ämter	99
6.7.1	Übersicht	73	9.2.1	Generalsekretariat	99
6.7.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	73	9.2.2	Rechtsamt	99
6.8	Andere wichtige Projekte	74	9.2.3	Koordinationsstelle für Umweltschutz	100
6.9	Parlamentarische Vorstösse	74	9.2.4	Vermessungsamt	100
6.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	74	9.2.5	Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft	101
6.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	75	9.2.6	Wasser- und Energiewirtschaftsamt	102
7	Finanzdirektion	77	9.2.7	Tiefbauamt	102
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	77	9.2.8	Amt für öffentlichen Verkehr	102
7.2	Berichte der Ämter	78	9.2.9	Hochbauamt	103
7.2.1	Generalsekretariat	78	9.3	Personal	103
7.2.2	Finanzverwaltung	79	9.3.1	Übersicht	103
			9.3.2	Personelle Änderungen auf der Führungsebene	104

9.3.3	Ausbildung auf Direktionsstufe	104
9.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	104
9.3.5	Besondere Bemerkungen	104
9.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	105
9.5	Gesetzgebungsprogramm	106
9.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	107
9.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	107
9.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	107
9.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	107
9.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	108

B. Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden

1	Obergericht	113
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	113
1.1.1	Reorganisation	113
1.1.2	Personelles	113
1.1.3	Aus den Geschäftsberichten der Gerichtskreise sowie der Untersuchungsrichterämter	114
1.1.4	Delegation von Befugnissen an die dezentrale Gerichts- und Justizverwaltung – Kontakte mit den Geschäftsleitungen	115
1.1.5	Umfrage über die bernische Justiz	115
1.1.6	Weiterbildung	116
1.1.7	Die Schaffung von teileamtlichen Richter- und Prokuratorenstellen	116
1.1.8	Kontakte zu Behörden, Verbänden und Medien	116
1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen bzw. Kammern	117
1.2.1	Zivilabteilung	117
1.2.2	Strafabteilung	119
1.2.3	Kassationshof	119
1.2.4	Aufsichtskammer	119
1.3	Anwaltskammer	120
1.4	Fürsprecherprüfungen	120
1.5	Bericht des Generalprokurators	120
1.6	Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft	122
1.7	Personal	122
1.8	Informatik	123
1.9	Andere Projekte	123

2 Verwaltungsgericht 125

2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	125
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen	125
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung	125
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung	126
2.2.3	Französischsprachige Abteilung	127
2.3	Personal	127
2.4	Informatikprojekte	128
2.5	Andere wichtige Projekte	128

3 Steuerrekurskommission 129

3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	129
3.2	Personal	129

4 Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern 131

4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	131
4.2	Personal	131

C. Besondere Berichte

1 Tätigkeitsbericht des Ratssekretariates und des Grossratsrevisorates 135

1.1	Ratssekretariat	135
1.1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	135
1.1.2	Kommissionssekretariate	135
1.1.3	Beratung, Unterstützung, Information und Dokumentation	136
1.1.4	Parlamentarische Initiativen	137
1.2	Grossratsrevisorat	137

2 Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle 139

2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	139
2.1.1	Revision: Prüfungsstrategie	139
2.1.2	Prüfung von staatlichen Stellen, Mandaten und Bereichen	139
2.1.3	Prüfung der Staatsrechnung 1999 (Schlussrevision)	139
2.1.4	Prüfung der Staatsrechnung 2000 (Zwischenrevision)	139
2.2	Wirtschaftlichkeitsprüfungen	139
2.3	Zu einzelnen Punkten	139
2.3.1	Konsolidierte Betrachtungsweise	139
2.3.2	Prüfung der NEF-2000-Pilotbetriebe	140
2.3.3	ERKOS (Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen)	140
2.3.4	Informatikrevision	140
2.3.5	Kontrolle der Steuerveranlagung	140
2.4	Beratung	141
2.5	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und dem Grossratsrevisorat	141
2.5.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat	141
2.5.2	Differenzbereinigung durch den Regierungsrat (Art. 49 Abs. 5 FHG)	141
2.5.3	Geschäftsverkehr mit dem Grossratsrevisorat	141
2.6	Umsetzung Kantonales Finanzkontrollgesetz (KFKG)	141
2.7	Risiko- und Prozessorientierte Prüfung/ Neues Revisionsmanagementsystem (RMS)	141
2.8	Personelles/Organisatorisches	142
2.8.1	Personalbestand	142
2.8.2	Änderungen auf Führungsebene	142
2.8.3	Aus- und Weiterbildung	142
2.8.4	Handbuch Organisation	142
2.8.5	Verschiedenes	142

3 Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz 143

3.1	Einleitung	143
3.1.1	Auf einen Blick	143

3.1.2	Zusammenarbeit mit dem eidgenössischen Datenschutzbeauftragten und den Datenschutzaufsichtsstellen der Kantone, VII. Nationale Konferenz der Datenschutzbeauftragten	143	1.2.6	Philosophisch-historische Fakultät	153
3.2	Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel	143	1.2.7	Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät	154
3.2.1	Prioritäten	143	1.2.8	Konferenz der gesamtuniversitären Einheiten	155
3.2.2	Eigenverantwortung der Daten bearbeitenden Stellen	143	1.2.9	Konferenz der Lehrerinnen- und Lehrerbildung	155
3.2.3	Verhältnis Informatikmittel/Mittel für Datenschutz und Datensicherheit	143	1.3	Spezialbereiche	155
3.2.4	Kontrollen von Informatikdatenbearbeitungen	144	1.4	Die vertretungsberechtigten Gruppierungen	156
3.2.5	Aufgaben	144	1.4.1	Verband der Dozentinnen und Dozenten (VDD)	156
3.2.6	Register	144	1.4.2	Verband der Assistentinnen und Assistenten (VAA)	156
3.3	Datensicherheit	144	1.4.3	Vereinigung der Studierenden der Universität Bern (SUB)	156
3.3.1	Sollvorgaben	144	2	Geschäftsbericht der Berner Fachhochschule	159
3.3.2	Sicherheit von E-Mail	144	2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	159
3.3.3	Viren, I-love-you-Virus	144	2.2	Berichte der Direktionsbereiche und Teilbereiche	159
3.4	Informatikprojekte	144	2.2.1	Kantonale Hochschulen	159
3.5	Internet und E-Government	145	2.2.2	Angegliederte und vom Kanton unterstützte Hochschulen	160
3.6	Gesetzgebung	145	2.2.3	Angegliederte Hochschulen mit eigener Finanzierung	161
3.7	Gemeinderechtliche Körperschaften	145	2.2.4	Berichte der Kommissionen	162
3.7.1	Allgemeines	145	2.2.5	Berichte der Fachbereiche und Fachschaften	163
3.7.2	Volkszählung	145	2.2.6	Berichte des Stabes	163
3.8	Berichtspunkte des Vorjahres	146	2.3	Wichtige Projekte	163
3.8.1	Betriebsbewilligung für die Datenbearbeitungssysteme der Kantonspolizei	146	2.3.1	Strukturelle Entwicklung	163
3.8.2	Sicherheit von E-Mail	146	2.3.2	Software Schuladministration	164
3.9	Besonderes	146	2.4	Berichterstattung über die Leistungsvereinbarung	164
3.9.1	DNA	146	2.5	Personal	164
3.9.2	Feststellung der Kundenzufriedenheit in der Psychiatrie	146	2.5.1	Übersicht	164
3.9.3	Universität	146	2.5.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	164
3.9.4	Telefonabhörmöglichkeit	147			

D. Hochschulen

1	Geschäftsbericht der Universität Bern	151
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	151
1.2	Berichte der Fakultäten und weiterer Organisationseinheiten	152
1.2.1	Evangelisch-theologische Fakultät	152
1.2.2	Christkatholisch-theologische Fakultät	152
1.2.3	Rechts- und wirtschaftswissenschaftliche Fakultät	152
1.2.4	Medizinische Fakultät	153
1.2.5	Veterinär-medizinische Fakultät	153

E. Anhang

Sachregister	167
Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen	171
Verzeichnis der Berichte und Gutachten	173